



**Program Sąsiedztwa Litwa – Polska – Federacja  
Rosyjska (Obwód Kaliningradzki)**

Współfinansowane ze środków Unii Europejskiej

# **E-LETTER**

**Nr 2007/22, 2007.11.07**

## **SPIS TREŚCI**

### **Wydarzenia**

**KONFERENCJA DLA OSÓB REALIZUJĄCYCH PROJEKTY TACIS  
SZKOLENIA ZE SPRAWOZDAWCZOŚCI DLA OSÓB REALIZUJĄCYCH  
PROJEKTY INTERREG  
XI POSIEDZENIE WKMS  
KONFERENCJA NA TEMAT PROGRAMÓW 2007-2013**

**Nowości na stronie [www.interreg3a.org](http://www.interreg3a.org)  
3 ZAKŁADKI**

**Najpopularniejszy Projekt września  
WYNIKI KONKURSU**

**Najpopularniejszy Projekt października  
WYNIKI KONKURSU**

**Najpopularniejszy Projekt listopada  
PROPOZYCJE**



E-letter rozsyłany jest co dwa-cztery tygodnie członkom Wspólnego Komitetu Monitorująco-Sterującego, Instytucji Zarządzającej, Instytucji Krajowej, Przedstawicielstwu Komisji Europejskiej w Rosji, Wspólnemu Sekretariatowi Technicznemu, Regionalnym Punktem Kontaktowym, władzom regionalnym i lokalnym, organizacjom międzynarodowym, instytucjom publicznym, odpowiednim organizacjom i biurom w innych programach INTERREG i Sąsiedzkich, dziennikarzom, potencjalnym wnioskodawcom i beneficjentom z obszarów kwalifikujących się.



## Program Sąsiedztwa Litwa – Polska – Federacja Rosyjska (Obwód Kaliningradzki)

Współfinansowane ze środków Unii Europejskiej

### Wydarzenia

## KONFERENCJA DLA OSÓB REALIZUJĄCYCH PROJEKTY TACIS

Dnia 29 sierpnia w Swietlogorsku (Obwód Kaliningradzki) odbyła się Konferencja Programu Sąsiedztwa Litwa, Polska i Federacji Rosyjskiej dla partnerów TACIS realizujących projekty INTERREG/TACIS i TACIS.



W konferencji wzięło udział ponad 60 Beneficjentów programu z Obwodu Kaliningradzkiego, Litwy i Polski. Konferencja dotyczyła zagadnień związanych z realizacją, sprawozdawczością i przejrzystością projektów złożonych i zaakceptowanych podczas dwóch ostatnich rund aplikacyjnych. Poza tym, partnerzy projektów z poprzedniej rundy aplikacyjnej

mieli okazję zadać pytania Aukse Bernadisiene, dyrektor Wspólnego Sekretariatu Technicznego INTERREG Programu Sąsiedztwa, Michaleowi Hackethalowi, project officerowi w Delegacji Komisji Europejskiej w Federacji Rosyjskiej, a także Giedrusowi Surplysowi i Marinie Kislyak, ekspertom Wspólnego Sekretariatu Technicznego INTERREG, oraz Alli Ivanovej, dyrektor Biura TACIS w Kaliningradzie.

Uczestnicy konferencji mieli także możliwość promowania swoich projektów.



Za  
praszamy do zapoznania się z prezentacjami dla osób realizujących projekty TACIS:  
[Current state.pdf](#); [Publicity.pdf](#);  
[Reporting.pdf](#); [Implementation.pdf](#).



## Program Sąsiedztwa Litwa – Polska – Federacja Rosyjska (Obwód Kaliningradzki)

Współfinansowane ze środków Unii Europejskiej

### SZKOLENIA ZE SPRAWOZDAWCZOŚCI DLA OSÓB REALIZUJĄCYCH PROJEKTY INTERREG

We wrześniu i październiku 2007 roku Wspólny Sekretariat Techniczny INTERREG razem z instytucjami kontroli I-ego stopnia i polskimi regionalnymi punktami kontaktowymi zorganizowali drugi cykl szkoleń ze sprawozdawczości dla osób realizujących projekty INTERREG w ramach Programu Sąsiedztwa Litwa, Polska i Obwód Kaliningradzki Federacji Rosyjskiej.

W szkoleniach wzięło udział 234 osób (108 na Litwie oraz 126 w Polsce). Spotkania

odbyły się w Kłajpedzie (10 września), Marijampolu (11 września), Alytusie (12 września), Białymstoku i Gdańsku (12 września). Zgodnie z prośbą Regionalnego Punktu Kontaktowego w Województwie Warmińsko-Mazurskim, dla beneficjentów z tego regionu odbyły się osobiste konsultacje w Olsztynie 18 października.

Menedżerowie projektów z Wspólnego Sekretariatu Technicznego INTERREG stwierdzili, że jakość sprawozdań poprawiła się po szkoleniach.

### XI POSIEDZENIE WKMS

W dniach 16-17 października 2007r. odbyło się 11 spotkanie Wspólnego Komitetu Monitorującego-Sterującego(WKMS) w ramach Programu Sąsiedztwa INTERREG IIIA Polska, Litwa, Obwód Kaliningradzki Federacji Rosyjskiej. Miało ono miejsce w Augustowie, w Polsce. Uczestnicy spotkania- reprezentanci Litwy, krajowe i regionalne władze Polski, regionalne władze Rosji oraz reprezentantka Komisji Europejskiej (DG Regio) Nathalie Verschelde, podejmowali aktualne decyzje i odwiedzili cztery projekty zrealizowane w ramach Programu Sąsiedztwa.

Uczestnicy spotkania WKMS obejrzeni wóz strażacki oraz łódź ratunkową, zakupione przez Straż Pożarną w Augustowie dzięki współfinansowaniu z Unii Europejskiej. Goście także mieli możliwość spaceru po nowo wybudowanej drodze turystycznej w Augustowie. Gospodarzem spotkania był burmistrz miasta.

Przedstawiciel lokalnych władz gminnych Puńska powitał gości w Puńsku . Pokazał uczestnikom spotkania WKMS drogi wybudowane do granicy z Litwą. Drogi te skrócą czas podróży między Litwą a Polską, po tym, jak kraje wkrótce dołączą do strefy Schengen. Goście, byli także zaproszeni do obejrzenia nowo wybudowanego muzeum kultury tradycyjnej.



Po drodze do Augustowa i Puńska udowodniła, że pomysły osób realizujących projekty,



## Program Sąsiedztwa Litwa – Polska – Federacja Rosyjska (Obwód Kaliningradzki)

### Współfinansowane ze środków Unii Europejskiej

zapisane na papierze w formie wniosków, przekształcają się w rzeczywistość, oraz że są one użyteczne w rozwoju regionów przygranicznych Litwy, Polski oraz Rosji. WKMS podjął decyzję o możliwości przedłużania okresu realizacji projektów infrastrukturalnych, jednakże nie dłużej niż do 30 czerwca 2008 roku. W uzasadnionych

przypadkach decyzje o przedłużeniu będzie podejmować WKMS. Wspólne Sprawozdania z Realizacji (Joint Progress Reports) dla przedłużonych projektów musi zostać złożone do Wspólnego Sekretariatu Technicznego nie później niż do 31 lipca 2008.

## KONFERENCJA NA TEMAT PROGRAMÓW 2007-2013

Polskie Ministerstwo Rozwoju Regionalnego zaplanowało na dzień 17 lipca 2007 roku konferencję poświęconą programom Współpracy transgranicznej Litwa – Polska 2007-2013 oraz Polska – Litwa – Federacja Rosyjska 2007-2013 w ramach Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa. Regionalny Punkt Kontaktowy w Olsztynie został poproszony o pomoc w przygotowaniu konferencji. W związku z powyższym korzystając z okazji zaproszono 3 beneficjentów Programu Sąsiedztwa Litwa - Polska – Obwód Kaliningradzki Federacji Rosyjskiej INTERREG IIIA/TACIS CBC 2004-2006, aby zaprezentowali efekty i doświadczenia z realizacji swoich projektów. Pan Marek Aleksander Miros, Burmistrz Gołdapi, przedstawił projekt „Polepszenie warunków turystyki kulturowej poprzez

adaptację budynku na placówki kultury i edukacji”; pani Izabela Narożniak ze Stowarzyszenie Gmin „Polskie Zamki Gotyckie” – przedsięwzięcie „Prezentacja szlaku zamków i muzeów, atrakcji kulturowo - historycznych regionu Morza Bałtyckiego”, a pani Teresa Malanowicz z Urzędu Miasta Elbląg „Rozwój infrastruktury komunalnego portu w Elblągu; poprawa bezpieczeństwa granicy”. Ponadto przedstawiciel Regionalnego Punktu Kontaktowego zaprezentował doświadczenia z wdrażania Programu w województwie warmińsko-mazurskim. Konferencja zgromadziła ponad 100 osób. Wiele z nich wyraziło zaskoczenie rezultatami, które osiągnięto w ramach realizacji zaprezentowanych projektów.

### Nowości na stronie [www.interreg3a.org](http://www.interreg3a.org)

#### 3 ZAKŁADKI

Na stronie internetowej Programu Sąsiedztwa Litwa, Polska i Federacja Rosyjska [www.interreg3a.org](http://www.interreg3a.org) pojawiły się trzy nowe zakładki. Od dziś możliwe jest regularne sprawdzanie jakie wydarzenia są organizowane przez beneficjentów

Programu Sąsiedztwa. Można zagłosować na Najpopularniejszy Projekt danego miesiąca, a także sprawdzić mapę projektów (gdzie są realizowane poszczególne projekty).



## Lithuania, Poland and Kaliningrad Region of Russian Federation Neighbourhood Programme

Part-financed by the European Union

### Najpopularniejszy projekt września

#### WYNIKI

Projekt nr 2006/351 „Utworzenie międzynarodowego centrum rehabilitacyjnego dla dzieci niepełnosprawnych w wieku 7-14 lat” został najpopularniejszym projektem września 2007 roku, otrzymał 16 głosów!

Projekt realizowany jest przez instytucję federalną Dziecięce Ortopedyczne Sanatorium „Pionersk” Federalnej Agencji Opieki Zdrowotnej i Rozwoju Społecznego. Spośród tych, którzy oddali głosy na ten projekt, zostało wylosowanych troje

zwycięzców, którzy otrzymają nagrody Programu Sąsiedztwa: Viktorija Kravcova, Jekaterina Gurinovich oraz Jelena Fedosova. Gratulacje!

Partner Wiodący najpopularniejszego projektu został nagrodzony dyplomem podpisanym przez Panią Giedrę Švedienė, pod-sekretarz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Litwy (Władzy Zarządzającej).



### Najpopularniejszy projekt października

#### WYNIKI

Projekt nr 2006/255 „Współpraca pomiędzy Kaliningradem i Kłajpedą w dziedzinie skutecznej edukacji poprzez poprawę stanu zdrowia” został najpopularniejszym projektem października 2007 roku, oddano na niego 10 głosów! Projekt jest realizowany przez Niepaństwową szkołę wychowania ogólnego imienia N.I. Moroz. Spośród tych, którzy głosowali na ten projekt, wylosowano troje zwycięzców, którzy otrzymają nagrody Programu

Sąsiedztwa: Vitaly Ochrimenko, Liudmila Prokofjeva oraz James Brindley. Gratulacje!

Partner Wiodący najpopularniejszego projektu został nagrodzony dyplomem podpisanym przez Panią Giedrę Švedienė, pod-sekretarz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Litwy (Władzy Zarządzającej).





## Lithuania, Poland and Kaliningrad Region of Russian Federation Neighbourhood Programme

Part-financed by the European Union

### **Najpopularniejszy Projekt listopada** **PROPOZYCJE**

**Wspólny Techniczny konkurs na (NP)!**  
**Wspólny INTERREG najpopluralniejszy projet**  
**Sekretariat organizuje**

Co miesiąc na stronie [www.interreg3a.org](http://www.interreg3a.org) (zakładka "Most popular project") umieszczone zostanie 9 zdjęć z działań projektów realizowanych w ramach Programu Sąsiedztwa Litwa, Polska i Obwód Kaliningradzki Federacji Rosyjskiej.

Jeśli rozpoznacie Państwo zdjęcie z projektu, który był zorganizowany w Waszym mieście, lub w którym być może nawet wzięliście udział, zapraszamy do głosowania.

Drodzy realizatorzy i uczestnicy projektów, jeśli chcecie, aby Wasz projekt został Najpopularniejszym Projektem, reklamujcie go i namawiajcie jak najczęściej

ludzi do głosowania na niego! Każdy może głosować maksymalnie pięć razy.

#### **ZWYCIĘZCY I NAGRODY!**

Co miesiąc wybrany zostanie Najpopularniejszy Projekt miesiąca! Zostanie nagrodzony upominkami Programu Sąsiedztwa.

Spośród wszystkich osób głosujących e-mailem na zwycięski projekt zostaną wybrane 3 osoby, które otrzymają upominki Programu Sąsiedztwa (zegary, kubki termiczne, podkładki pod myszki komputerowe z kalkulatorem).

Pod koniec roku projekt, na który oddano najwięcej głosów, zostanie ogłoszony Najpopularniejszym Projektem roku!

Poniżej znajdują się zdjęcia dziewięciu projektów kandydujących w sierpniowym konkursie.



# Lithuania, Poland and Kaliningrad Region of Russian Federation Neighbourhood Programme

Part-financed by the European Union



## INTERREG JTS

Ul. Šv. Ignoto 5, LT-01120, Wilno, Litwa.  
Tel. +370 5 261 0497, Fax +370 5 261 0498.  
E-mail: [info@interreg3a.org](mailto:info@interreg3a.org)  
[www.interreg3a.org](http://www.interreg3a.org)

Giedrius Surplys  
Tel. +370 5 261 1774; Fax +370 5 261 0498  
E-mail: [giedrius.surplys@interreg3a.org](mailto:giedrius.surplys@interreg3a.org)